



Plinththe culture through teaching and learning the target language

Amrin Jalal Baig

PhD scholar, Tilak Maharashtra Vidhyapeeth, Pune

ABSTRACT

The paper offers an overall view of the research on teaching culture through language and describes effective pedagogical practices that may be included into the second language curriculum. Specifically, this research paper attempts to increase the appropriate approach for teaching culture and language through the various practices and exercises, combined with an inquiry-based coaching method utilising proper academic generation. This technique promotes scholar motivation and engagement which can help triumph over past problems of stereotyping and absence of intercultural focus. The author summarizes the research article illustrating how instructors can successfully combine computer-generated means together with the review in mastering into teaching and education to create a rich and meaningful environment in which college students engage with actual records and construct their own information of a foreign subculture's products, practices, and perspectives. Further, the author has given an overview of the researches that describe more traditional techniques of coaching lifestyle and displaying how they may be improved with technology.

Key words: culture, language learning, learning, linguistics, second language, teaching.

1. INTRODUCTION

All things considered; dialect is a verbal articulation of culture. It passes on our experience as folks. This is the reason Mongolian contains a rich vocabulary encompassing creatures and English is a go-to dialect for nourishment of culture only.

"Communication is Culture, and Culture is Communication" (Hall, 1959, p. 93)[1]. Seelye (1976)[2] has also given the importance of knowing the culture to be able to communicate in language well;

"learning a language in isolation of its cultural roots prevents one from becoming socialized into its contextual use. Knowledge of linguistic structure alone does not carry with it any special insight into the political, social, religious, or economic system" (p. 10).



It's the reason in Japanese, rejecting an offer at a time to say that to a person requires around three lines (two of which may include apologizing) of saying no to something for refusing an offer, when in straightforward English "No" might do the trick in a comparable circumstance of the same level.

The American essayist Rita Mae Brown[3] once stated, "Language is the roadmap of a culture. It tells you where its people come from and where they are going."

Past vocabulary and syntax rules, have some place on the planet, always remember, there's a gathering of great individuals who utilize the dialect you are instructing in the classroom. They utilize it to acquisition of communicationchannel, to talk with companions, to remark on Facebook statuses, to make tunes and motion pictures with. Theirs is a culture so attractive; it can make the pages of a dialect course book spring to life. When you have one, you fundamentally have the other. As a dialect teacher, you're as of now completely watchful of this.

2. CONNECTION BETWEEN VOCABULARY AND CULTURE

Taylor (1990, p. 1)[4] focuses on the significance of vocabulary learning: "so as to live on the planet, we should name it. Names are basic for the development of reality for without a name it is hard to acknowledge the presence of a protest, an occasion, an inclination." Those articles, occasions and emotions said by Taylor are a piece of the objective dialect as well as of the objective culture. One can't be comprehended without the other. Vocabulary information is essential for dialect students and local speakers alike with a specific end goal to have the capacity to convey what needs to be in a dialect. However, knowing about a dialect without knowing the way of life isn't sufficient. Dialect and culture are associated and learning of both is vital with a specific end goal to impart both fittingly well. While local speakers' social information is natural, dialect students must be made watchful of social contrasts between their L1 and the L2 and must be cognizant about it. This drives us to the following inquiry: what is culture? Throughout the years culture has been characterized as incalculable settings but then there are no ideal definitions for the thought of culture. In this investigation I give some ways to deal with the teaching of culture through language and how culture and dialect are interrelated.

It is, in this manner, essential that dialect students are presented to both semantic structures, i.e. the words that make up a dialect, and the way of life they are introduced to. It is moreover essential to take note of that culture isn't a settled and static development, but instead, one that is in consistent change and transition as any dialect seems to be, specially the English language. Moreover, culture and dialect are not the same for all individuals from a general public; rather, they are nuanced developments that shift inside subcultures, as communicated by Spencer-Oatey (2008)[5]:

"Culture is a fluffy arrangement of essential presumptions and qualities, introductions to life, convictions, approaches, techniques and behavioral traditions that are shared by a gathering of individuals, and that impact (however don't decide) each member's conduct and his/her understandings of the meaning' of different people's conduct". (p. 3)



In the above statement according to Spencer-Oatey the trouble of catching the meaning of society in a definition turns out to be clear. Be that as it may, Spencer-Oatey's definition involves the thought that there isn't one culture of one society, however, that it is a piece of a gathering inside a general public.

As specified above, local speakers have their local culture(s) disguised. Rivers (1981)[6] incorporates this disguised part of culture and local speakers in her definition:

“... youngsters experiencing childhood in a social gathering learn methods for getting things done, methods for communicating, methods for taking a gander at things, what things they should esteem and what things they ought to loathe or eager, what is required to them and what they may have anticipated from others. These states of mind, responses, and implicit suppositions turn out to be a piece of their lifestyle without their being aware of them. However, socially decided highlights might be perceived in their activities, social connections, moral feelings, attractions and aversions; through the foundations their social gathering sets up and saves; and in the craftsmanship and writing which the individuals from the gathering produce and appreciate”. (p. 316)

Students of a moment dialect have distinctive methods for getting things done than local speakers of that dialect; they will communicate in an alternate way, take a gander at things in an unexpected way, esteem distinctive things, and loathe diverse things. Dialect students need to be made mindful in the dialect classrooms of the socially characterized attributes and get a comprehension of the objective culture through exercises with a specific end goal to work and discuss properly with the objective dialect in the objective culture (Rivers, 1981)[6]. The significance of culture in the remote dialect training has been called attention to by MLA report (2007)[7]. The report peruses:

“Toward one side, dialect is thought to be essentially instrumental, an aptitude to use for imparting thought and data. At the contrary end, dialect is comprehended as a fundamental component of a human being's points of view, recognitions, and self-articulations; and in that capacity it is thought to be at the center of translingual and transcultural ability. While we utilize dialect to convey our requirements to others, dialect at the same time uncovers us to others and to ourselves. Dialect is a complex multifunctional wonder that connections a person to different people, to groups, and to national societies. Institutional missions and instructing approaches regularly reflect either the instrumentalist or the constitutive perspective of dialect.” (p. 2)

Furthermore, in the report the MLA Ad Hoc Committee on Foreign Languages calls attention to that culture that goes past the Big-C, little-c division of culture and is contained dialect itself. Culture is represented no longer in its simplest form, in activities, texts, homes, works of art, cuisines, and lots of other artefacts, however, also in language itself. Expressions which include “the pursuit of happiness,” “liberté, égalité, fraternité,” and “los



angelesRaza” connote cultural dimensions that enlarge properly past their immediate translation. Deep cultural information and linguistic competence are similarly essential if one needs to apprehend people and their groups.

The argument said above, that the majority words inherit a cultural that means, (2007) has already been confused through Steele (1990)[8]: “...every phrase, each expression we use has a cultural measurement”. Subculture is the manner by which a community communicates. If human beings had been now not referring to a typically agreed upon set of meaning through their interactions with each other, no communication would take place.

Audio system of a language percentage now not only the vocabulary and structure of the language; they proportion the perception of fact represented via that vocabulary and shape. And because speakers of different language have different perception of reality, no two languages show a one-to-one correspondence between vocabulary objects or grammatical systems. It stands to motive then, that learning a 2d (or additional language), without learning about and know-how the lifestyle(s) wherein it's far used, will now not enable an person to speak effectively with audio system of that language. While looking on the argument that phrases are embedded inside the cultural settings of the language they belong to, the belief has to be drawn that how we recognize words depends at least in element on our heritage understanding, meaning the culture we grew up in. As pointed out through Zhao (2004)[9]: “As language and lifestyle are deeply intertwined with every different aspect, and language is the automobile of cultural manifestation, it's far natural that a few words represent special notions and cultural values in one of a kind of languages.” Language and lifestyle are connected and lifestyle (i.e. meanings, values) is embedded in vocabulary it can't be separated – as Simon (1987, p. 37)[10] describes it “language is culture” and language beginners can't genuinely memorize random vocabulary lists. As a additional, in step with Jiying (2004)[11], they want to expand and examine approaches of wondering, ordering their expanding international expertise and locating their manner in it which is a good way to characteristic within the L2 lifestyle with the L1 vocabulary knowledge. It is therefore, crucial not to split tradition or forget the other four abilities, listening, writing, speaking and reading but rather to combine way of life inside the ones competencies (Kramsch, 1989, pp. 1-2). Kramsch[12] continues by mentioning that “we should discover the cultural size of the very language we educate if we want inexperienced persons to be fully communicatively capable in those languages” (pp. 1-2). Studying a brand new language approach developing the known to unknown, of the brand new language gadget and organizing the newly obtained lexicon inside this system. This also entails referencing the goal language (L2) to the present local language (L1).

As educators, we are continually searching for approaches to make our lessons fascinating, correct? We make a huge effort just to keep up understudy enthusiasm for our classes. All things considered, culture is an effective method of teaching the language. It can uplift the intrigue and result inspiration of your understudies. In the crystal of culture, dialect classes immediately end up energizing and instructive encounters. The following paper



will bring this excellence and energy into the classroom? In this paper, I will talk about intense systems you can use to teach culture in your language classes.

3. SIX FANTASTIC WAYS TO MERGE CULTURE WITH LANGUAGE TEACHING:

A. COLLECTION OF AUTHENTIC MATERIALS

On the off chance that you don't definitely know, genuine materials are what local speakers use regularly. For instance, you wind up strolling in the city of India, taking in the English concert scene, when all of a sudden, a youthful chap gives you a flyer. You take a gander at it and find it's about a free show that night. What you have in your grasp in that spot is bona fide English material.

Presently, not at all like English dialect learning course books or dialect learning podcasts, a flyer has no goal of regularly educating English. It accepts the peruser talks the dialect and rather advises him/her about something. It's a similar thing with English broadcasts or shows. They're made for the English group of onlookers. When you tune in to a English report, the stays don't try backing off to precisely articulate and pronounce each word, isn't that so?

Presenting your understudies to real material gives them an unparalleled investigation about how the dialect is used on an everyday premise by local speakers. It removes the dialect from the classroom or dialect lab and into a characteristic setting. There's not all that much or thought only about it, it is the story that comes to real with the concert play. Your understudies hear bona fide pacing and elocution and not the streamlined form in instructive book recordings and podcasts.

When hard times arise, your understudies will regularly make inquiries like: "How might this benefit me?" "Where would I be able to utilize this?" "Am I simply squandering my opportunity?"

Authentic materials constantly show to your understudies that there's an entire culture, an entire gathering of individuals who utilize the objective dialect once a day. It lets them know there's an entryway holding up to be opened and what lies inside attempts of taking in the dialect so justified, despite all the trouble!

Google Images can be an awesome wellspring of real materials to convey to class. For instance, in case you're teaching English, type "English advertisements" in and you'll be overflowed with awesome English-dialect advertisements that have semantic esteem. Not exclusively are the pictures liable to be outwardly capturing (memory helps, anybody?), however the content they accompany is probably going to be immediate and to the point, so your understudies can take in a considerable measure from examining them.

Discussing legitimacy, the best immersive experience for dialect understudies is a few month stretch in the nation of intrigue. There's no better method to drench up dialect and culture. In any case, shockingly, voyaging and living abroad is not really pragmatic. Not every person can bear to purchase a ticket and get up and take off.

B. MOST ADVANCED TECHNOLOGY: USING VIDEOS

Video offers your understudies unparalleled incitement of the faculties. A couple of minutes of it can demonstrate so much culture, your understudies can feel like they're sitting outside a bistro abroad, viewing an entire city cruise them by.



YouTube is an awesome wellspring of real recordings. The world over, local speakers are creating recordings for their kindred locals and dialect students can get such a great amount by following some of these channels. For instance, in the event that you educate the English dialect, you can advise your understudies to buy in to channels like www.ingurutalk.com, www.learnenglish.com- the official channel of British Council, Anglo-link-run by Minoo Short etc.. What's more, on the off chance that they begin investigating the remarks segments of those channels, they'll have the capacity to perceive how local speakers compose and converse with each other. www.FluentU.com is the main supplier of dialect submersion recordings, bringing you genuine materials like music recordings, film trailers, news and rousing talks. Your understudies can without much of a stretch mouse over and see an itemized 411 for each word in the intelligent subtitles, enabling them to appreciate these real materials regardless of what their level.

3. CONTRAST STUDENTS' OWN CULTURE AND THAT OF THE TARGET LANGUAGE

Your understudies' own way of life can be utilized as a thwart for the objective culture. They'll have the capacity to value it more since they'll have a method for looking at practices and conventions. The peculiarities of the objective culture can make for significant purposes of examination.

You can, for instance, feature that while Americans shake hands when meeting outsiders or colleagues, bowing is the standard in Japan. In the mean time, the Indian notwithstanding handshakes can result in the namaskar by joining both the palms of the hands together.

The idea of time is a fascinating social idiosyncrasy too. In Japan, 9 o'clock is precisely that: 9 o'clock. In case you're planned to have a gathering around then, hope to have it around then. In places like Latin America, India and the Middle East, be that as it may, the idea of time is more liquid: 9 o'clock is a greater amount of a measure.

You can utilize social contrasts, for example, these to influence the objective to culture exceptionally striking for your understudies. Be that as it may, keep in mind that we are utilizing society as a vehicle to educate dialect. So don't stress, for instance, in the event that you can't locate a social proportional like the ones above. It's alright.

The thing is, even the nonappearance of a social identical can be utilized for juxtaposition. The very nonattendance makes for a significant lesson. Due to its oddity or newness, you can drain a solitary social practice for some amazing dialect lessons. I as of now said that by teaching dialect, we are additionally accidentally teaching about society since they are two sides of a similar coin. In a similar way, by examining social highlights, you can likewise instruct the dialect. Try not to miss the chance to educate straightforward vocabulary, as well as entire ideas, by talking about a specific element in the way of life.

Take Arabic and the religion of Islam, for instance. You can utilize Islamic culture to show vocabulary alongside ideas like adhan (call to supplication), salat (petition), iftar (breaking of the quick) and halal (legal).



Just by examining the Muslim journey to Mecca, you can address a rich assortment of vocabulary that accompanies it.

C. ACQUAINT YOUR STUDENTS WITH LIVE NATIVE SPEAKERS

For your understudies, there's not at all like having a local speaker remaining before them, discussing her way of life. You might be a local speaker yourself, yet when a guest comes in, everyone snaps to consideration. She has that "radiance" impact where all that she discusses is gold.

You can influence this an extremely noteworthy figuring out how to involvement for your understudies. So pick deliberately who you put before them. Pick somebody intriguing, who can certainly talk out in the open and who knows how to recount a decent story.

You'll likewise need to examine with the speaker previously the things she can discuss so she doesn't discuss things the class has officially learned by heart. Get some information about what it resembles living in her nation. On the off chance that yours is a propelled dialect class, you could get some information about phonetic traps: the easy routes, the punctuation decide infringement that local speakers confer. This will enable your understudies to comprehend that dialect is particularly a no nonsense animal.

D. EDIBLES: ALWAYS A GOOD IDEA!

There's a platitude about the quickest route to a man's heart: It's through his stomach. The same goes for educating society.

At the point when your understudies eat something new and unique (that is perhaps somewhat peculiar to them), the reality of social assorted variety will be driven harder into their psyches. There's in no way like tasting something new (and shockingly great!) to comprehend that another dialect is an alternate method for seeing, utilizing and organizing things.

A cooking class and a dialect class in one? It's not in any way unimaginable. You don't need to know how to cook with a specific end goal to viably instruct culture! The fixings and formulas themselves, 4 and in addition the way toward cooking and the idea behind the means, will do that for you. These components will snatch your understudies' consideration and influence them to comprehend that there's in excess of one approach to skin a feline. So in case you're sufficiently fortunate to educate those dialects that are fixing to awesome gastronomic conventions like English, Italian, Spanish or Japanese, you can without much. Once more, you don't need to be a great Chef. (You can even learn with your understudies!)

As usual, keep in mind to exploit the semantic side of culture. Sustenance can be an awesome vocabulary-educating instrument.

E. PLAY MEMORY-ACCOMMODATING SONGS

In the event that I ask, "In the letters in order, what precedes the letter S?" a few people may need to fall back on singing the letters in order melody keeping in mind the end goal to think of the correct answer.

We realize that melodies are great memory helpers. That is the reason we're ready to effortlessly retain several tunes without deliberately doing as such. We don't remember the verses, we simply sing them. The tune,



rhythm, song and congruity all assistance our mind recollect. What's more, tunes are a decent method to educate culture. You can feel the essence between the lines.

Youngsters' tunes are a decent method to begin. Some extraordinary cases are "Oranges and Lemons" (English melody about various places of worship in London) and "Bahay Kubo" (an energetic Filipino tune about privately developed products of the soil).

As usual, you shouldn't miss the opportunity to teach a dialect. Words inserted in a melody have an uncommon capacity to be recalled. So as opposed to remembering vocabulary, your understudies can essentially sing it. You are really giving your understudies a genuine leg up when you show dialect utilizing music. Not exclusively are you making it less demanding for them, you're additionally offering them a reprieve from the sermon-type showing that is endemic in dialect classrooms today.

So lead your class in a tune. Combine the words and expressions with misrepresented and inventive activities/motions to additionally bond them in the memory. You can without much of a stretch discover melodies for educating the objective dialect, English. On the off chance that you can play an instrument, all the better. It doesn't make a difference in case you're instructing a room brimming with experts. Tunes are not for kids alone. They are for any individual who needs a speedier method for retaining and understanding dialect.

F. UTILIZE ONLINE RESOURCES THAT ADD VALUE TO YOUR LESSONS

I have a hypothesis that Google as of now has the answers for every one of your issues. They are simply staying there, sitting tight for you to stumble upon them. In the event that you will likely show culture in the dialect classroom, there are a few online assets that you can hurried to.

Many learners regard language learning as synonymous with knowing a large number of words by heart. Although it stands to reason that this is not a valid assumption, it should not be forgotten that words constitute a major part of a language (Bryam, 1997)[13].

Sharifian(2007)[14] also pointed to the mastery of approximately 3000 words and cite five other scholars who hold the very same opinion. For example, in an experimental study, López (2002)[15] examined the relationship between language proficiency and word associations and concluded that, the results being statistically significant though not totally convincing, there is still a relationship between these two. Besides, vocabulary is the most sizeable and unmanageable component in the learning of any language. (Nation, 1990)[16].

With this in mind, there will be the responsibility of helping learners to effectively store and retrieve words in the target language (Sokmen, 1997)[17], and this necessitates the use of effective pedagogical methods in teaching vocabulary. Of course, words convey much more than a simple definition or, more traditionally, an L1 equivalent.

As Spinelli(1992)[18] maintains, "learning vocabulary in a second language is a complex task that involves much more than learning sound-meaning pairings; it also involves learning how lexical information is morphologically expressed and syntactically constrained" (p. 145). Gone are days when learners would be



provided with a list of words and their meanings. Not only do learners need to know the meaning of a word, but they should also know how and when to use it. All this makes vocabulary instruction a demanding task.

F.TEACHING CULTURE THROUGH SEMANTIC MAPPING

Semantic mapping falls under the general category of graphic organizers and is used in different subject areas in order to help learners understand relationships and form concepts about broader topics. The basis of semantic mapping is the relationships among its elements (here, the words). As the relationships among words are established, the learners will remember them more easily. Read (2000, p. 115)[19], for instance, finds “seven vocabulary learning strategies correlated positively and significantly with active vocabulary culture,” the fifth of which is “I group words that are related to help myself and remember them.”

The most important underlying reason for the effectiveness of semantic mapping might be due to its cognitive feature. The relationships among the words account for this cognitive feature of semantic mapping.

According to, Rivers (2005)[6], increasing the cognitive effort equals an enhancement in vocabulary retention. This is also supported by Morin and Goebel (2001)[20], who, based on a great deal of research that they cite, believe that semantic mapping engages a very deep level of cognition.

The other considerable reason why semantic mapping serves as a suitable vocabulary presentation technique is that the same relationships we try to demonstrate among unknown L2 words are likely to be already present among the learners' known L1 words. We should, however, be aware of the situations where this is not the case. As Reads (2006)[19] rightly observes:

“... a complex set of assumptions for assimilating and structuring L2 lexical knowledge is already well in place before they learn their first word in the L2. These assumptions are generated from the sophisticated network that s/he has acquired through knowledge of culture and his or her L1. This L1 lexical/conceptual structure is useful for building L2 lexical networks, but it will also sometimes provide learners with misinformation about allowable combinations of L2 words.” (p. 742)

The controversy over the superiority of presenting semantically related words over semantically unrelated words still seems to remain unresolved. The present study opens up a new dimension of this controversy by introducing semantic mapping as an effective technique to present semantically related sets of words to the learners. The study reveals that semantic mapping can serve as a supportive technique in this case and help teachers use sets of related words with higher confidence.

4. CONCLUSION

Thus paper dealt with the importance of teaching the language through teaching of culture and vice versa. Additionally, the teacher have been advices on the area in which they could observe a reminder about the importance of language and culture and their interconnection. In each section, there are suggestion plans that must be used and created at the beginning of a brand new lesson or even topic/subject matter within a chapter to



help students set off information and make connections with formerly discovered vocabulary. Listening, reading, writing and speaking foster the usage of the phrases determined within the vocabulary lists and are geared to help students apprehend and become most effective in using the vocabulary but also grammatical elements of the language and subculture. Even though the research paper includes tips to educate vocabulary, this component of the paper is generally with the aim of providing aid for the instructors. Students are usually nevertheless, boringly required to learn vocabulary at local level from the listing given at the beginning of the traditional class. Using the different strategies in this paper and incorporating all of the tools to teach the language in the Indian classroom, the vocabulary presentation may be extra beneficial for students because language novices, nevertheless, want specific instruction approximately the way to join vocabulary and way of life to culture, something that cannot be carried out via virtually memorizing lists. However, while combining the motion pictures, vocabulary gear and internet facilities with language teaching, language novices may benefit in that, they will be more easily able to establish the relationship between the L2 vocabulary and the L1 way of life in culture and become aware about the differences among the L1 and L2 tradition.

REFERENCES

- [1] Hall, E. T. (1959). *The Silent Language*. New York: Doubleday
- [2] Seelye, N. (1976). *Teaching culture: Strategies for foreign language educators*. Lincolnwood: National Textbook Company.
- [3] Brown, Rita. *7 Easy Ways to Jumpstart Teaching Culture in the Foreign Language Classroom*. 2011. www.fluentu.com. 17th April, 2018.
- [4] Taylor, L. (1990). *Teaching and Learning Vocabulary*. New York: Prentice Hall.
- [5] Spencer-Oatey, H. (2008). *Culturally Speaking: Culture, Communication and Politeness Theory*. New York: Continuum International Publishing Group.
- [6] Rivers, W. (1981). *Teaching foreign language skills*. Chicago: University of Chicago Press. Bogaards, P. (2001). Lexical units and the learning of foreign language vocabulary. *Studies in Second Language Acquisition*, 23, 321-343.
- [7] MLA, A. H. C. (2007). *Foreign Languages and Higher Education: New Structures for a Changed World Profession 2007*.
- [8] Steele, R. (1990). Culture in the Foreign Language Classroom. *ERIC/CLL News Bulletin*, 14, 4-5.
- [9] Zhao, J. (2004). EFL students' awareness of cultural connotations of words. *Arizona Working Papers in SLAT*, 11, 37-55.
- [10] Simone, V. (1987). The intercultural implications of teaching English in China. *English Teaching Forum*, 26(1).



- [11] Jiying, Z. (Producer). (2004, 12/16/2010). Cultural Connotations in English Vocabulary Teaching. A Special Edition for the Fourth International Conference on ELT in China. Retrieved from <http://www.el-china.org/pastversion/english/default.asp>
- [12] Kramsch, C. J. (1989). New Directions in Teaching of Languages and Cultures. NFLC Occasional Papers, 3.
- [13] Bryam, M. (1997). 'Cultural awareness' as vocabulary learning. *Language Learning Journal*, 16, 51-57.
- [14] Sharifian, F. (2007). L1 cultural conceptualisations in L2 learning. In F. Sharifian & G. B. Palmer (Eds.), *Applied Cultural Linguistics: Implications for second language learning and intercultural communication*. Amsterdam: Benjamins.
- [15] López, A. M. R. (2002). Applying Frame Semantics to Translation: A Practical Example. *Meta: Translators' Journal*, 47(3), 312-350.
- [16] Nation, P. (1990). *Teaching and learning vocabulary*. New York: Newbury House Publishers.
- [17] Sökmen, A. J. (1997). Current Trends in Teaching Second Language Vocabulary. In N. Schmitt & M. McCarthy (Eds.), *Vocabulary: description, acquisition and pedagogy*. Cambridge: Cambridge University Press.
- [18] Spinelli, E., & Siski, J. H. (1992). Selecting, Presenting and Practicing Vocabulary in a Culturally-Authentic Context. *Foreign Language Annals*, 25(4), 305-315.
- [19] Read, J. (2000). *Assessing vocabulary*. Cambridge: Cambridge University Press.
- [20] Morin, R., & Joseph Goebel, J. (2001). Basic Vocabulary Instruction: Teaching Strategies or -Teaching Words? *Foreign Language Annals*, 34(1), 8-17.